

0094305

波·恩·申 比 廖·夫 教授著
伊·特·奥哥洛德尼柯夫

教育学

人 民 教 育 出 版 社

教 育 学

波·恩·申 比 廖 夫 教授著
伊·特·奥哥洛德尼柯夫

陈 俠 熊承滌等譯

人 民 教 育 出 版 社

本書是俄罗斯苏維埃联邦社会主义共和國
教育部批准印行的师范学院教科書

*

ПРОФ. П. Н. ШИМБИРЁВ
ПРОФ. И. Т. ОГОРОДНИКОВ

ПЕДАГОГИКА

УЧЕБНИК

ДЛЯ ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ИНСТИТУТОВ

УЧПЕДГИЗ

МОСКВА * 1954

本書根据俄罗斯苏維埃联邦社会主义共和國教育部教育出版社

1954 年莫斯科俄文版譯出

*

教 育 学

[苏联] 波·恩·申比廖夫教授 著
伊·特·奥哥洛德尼柯夫教授

陈 侠 熊承瀚等譯

北京市書刊出版業營業許可証出字第2号

人民教育出版社出版

北京景山前街

新華書店發行 北京市印刷一厂印刷

統一書号：7012 144 字数：378千

开本：850×1163 1/32 印張：17

1955年6月第一版

1956年2月第二版

1956年11月北京第四次印刷

112 001—192·000册

定价(7) 1.70 元

目 錄

第一編 教育學的一般原理

第一章 教育學的对象和方法	9
第一節 教育學的对象	9
第二節 教育、教養和教學	14
第三節 教育學的哲學基礎	16
第四節 教育科學的研究方法	20
第五節 教育科學體系	22
第二章 共產主義教育的目的和任務	24
第一節 共產主義教育的目的	24
第二節 體育	30
第三節 智育	32
第四節 綜合技術教育	35
第五節 德育	40
第六節 美育	44
第三章 各年齡兒童的教育和發展	46
第一節 遺傳、環境和教育	46
第二節 資產階級關於遺傳、環境和教育的理論	47
第三節 兒童學在遺傳、環境和教育方面的曲解	51
第四節 馬克思列寧主義關於遺傳、環境和教育的學說	53
第五節 教育和兒童的年齡特征	60
第六節 學前期兒童的年齡特征	63
第七節 學齡初期兒童的年齡特征	66
第八節 學齡中期兒童的年齡特征	69

第九節	學齡晚期兒童的年齡特征	72
第十節	普通學校學生的研究	74
第四章	蘇聯的國民教育制度	79
第一節	國民教育制度的概念	79
第二節	蘇聯的國民教育制度	81

第二編 教學理論(教學論)

第五章	關於教學過程的學說	93
第一節	作為教學論對象的教學過程的一般概念	93
第二節	教學是用系統的科学知識、技能和技巧武裝 學生，形成他們的共產主義意識，發展他們 的認識能力和創造能力的過程	94
第三節	教學是學生認識活動的過程	101
第六章	蘇維埃教學論的原則	109
第一節	教學的原則和規則	109
第二節	系統的和循序漸進的教學原則	111
第三節	學生自覺地掌握知識的原則	114
第四節	鞏固地掌握知識的原則	118
第五節	教學的可接受性原則	121
第六節	直觀性原則	124
第七章	教學的內容	129
第一節	教學計劃	130
第二節	教學大綱	134
第三節	教科書	139
第四節	普通學校教學科目的教育意義和教養意義	141

第八章 蘇維埃學校的課堂教學 156

第一節 班級教學制度 156

第二節 課堂教學是學校教學工作的基本組織形式 158

第三節 學生的獨立作業 178

第九章 教學方法 181

第一節 教學方法的多样性 181

第二節 教師講述教材 186

第三節 指導閱讀 201

第四節 演示實驗、演示直觀教具、參觀 208

第五節 實驗室作業 216

第六節 練習 221

第七節 學生知識的檢查和評定 232

第三編 教育理論

第十章 德育原理 248

第一節 德育的任務 248

第二節 共產主義世界觀的培養 252

第三節 意志和性格的培養 258

第十一章 共產主義道德教育的方法 273

第一節 共產主義道德和道德教育的方法 273

第二節 道德說服的方法 276

第三節 示范是教育的方法 285

第四節 養成兒童遵守生活制度的習慣 290

第五節 學生的公益工作 294

第六節 贊許和譴責 298

第十二章	蘇維埃愛國主義和無產階級國際主義	
	教育	305
第一節	蘇維埃愛國主義的本質	305
第二節	蘇維埃愛國主義和無產階級國際主義教育	310
第十三章	培養對勞動和公共財物的共產主義態度	320
第一節	勞動是道德教育的手段	320
第二節	培養勞動的習慣	323
第三節	學生的體力勞動	327
第四節	綜合技術教育和學生的勞動	331
第五節	培養愛護公共財物的態度	336
第十四章	自覺紀律教育	340
第一節	自覺紀律的本質和意義	340
第二節	自覺紀律教育的方法	348
第十五章	美育	360
第一節	美育的任務	360
第二節	各年齡兒童的美育	367
第十六章	學生的體育	375
第一節	學校和家庭里的體育制度	375
第二節	普通學校的體育	382
第十七章	普通學校的共產主義青年團組織	391
第一節	共產主義青年團組織的任務	391
第二節	普通學校共產主義青年團的工作	393
第十八章	列寧少年先鋒隊組織	403
第一節	列寧少年先鋒隊組織的任務	403
第二節	少年先鋒隊組織的自動性質	406

第三節	少年先鋒隊組織的工作內容和方法	412
第四節	少年先鋒隊夏令營及其任務和工作	423
第十九章	學生集体的組織和教育	430
第一節	集体教育的一般問題	430
第二節	友愛和同志情誼的培養	439
第三節	学生会	448
第二十章	課外活動和校外活動	451
第一節	課外活動的意義和任務	451
第二節	普通學校的課外活動	454
第三節	兒童校外活動的指導	471
第二十一章	蘇維埃學校的教師	476
第一節	教師及其在新生一代教育中的作用	476
第二節	中學教師工作的特徵	486
第三節	班主任的工作	491
第二十二章	學校和家庭	501
第一節	家庭教育	501
第二節	學校和家庭在教育學生方面的協同工作	513

第四編 學校管理

第二十三章	學校的管理和領導	518
第一節	蘇維埃學校的校長	518
第二節	校務會議和校內教學法研究工作	522
第三節	學校工作的一般組織	524

本書第一章至第八章由伊·特·奧哥洛德尼柯夫教授編寫，第九章至第二十三章由波·恩·申比廖夫教授編寫。

本書由陳俠(第一、二章)、朱智賢(第三章)、熊承滌(第四、五章)、王繼麟(第六章)、于卓(第七、八章)、張渭城和李沂(第九章)、李敬永(第十章)、南政善(第十一章)、胡克英(第十二、十五章)、陳友松(第十三、二十三章)、李子卓(第十四、二十章)、邵鶴亭(第十六、二十一章)、潘歡懷(第十七章)、石海(第十八章)、劉彥(第十九章)、蓋立德(第二十二章)等十七人集體翻譯。其中第十二章至第二十三章曾由王煥勛、李子卓、陳友松、邵鶴亭校訂。

本書本版譯文由陳俠、熊承滌、張渭城、李沂、郭如琴校訂。

第一編 教育學的一般原理

第一章 教育學的对象和方法

第一節 教育學的对象

教育學這門科學的一般概念 科學的对象是認識現實世界、反映不依賴人的意識和意志而進行的現實世界的客觀過程。世界上有各種各樣的現象，也產生了研究這些現象的專門特點的各種各類的科學。物理學研究一種現象，生物學研究另一種現象，語言學研究又一種現象。

教育學這門科學是研究什麼的呢？

教育學是關於兒童教育的科學：這是最流行的教育學的定义，還在教育學的發展初期就已經形成起來，並且一直保持到現在。但是，這樣的教育學定义，只有在我們講到教育的一般特點而不揭示它在社會歷史發展各個階段的性質上的特征時才是合理的。為了給教育學的对象下一個完全而正確的定义，必須揭示教育的最本質的特征及其在社會生活和社會發展中的作用。

教育在社會生活和社會發展中的作用 教育是有社會的時候起就存在的。任何一個社會，任何一個社會階級，不管它們對教育目的和性質的觀點分歧到什麼程度，沒有新生一代的教育是不行的。

為了使社會能夠發展下去，老一輩子應當給自己準備接班人，培養和教育兒童，發展他們的體力、智力和才能，把積累起來的經驗、知識以及社會生活和行為的標準和規則傳授給他們。

人們生活需要的物質資料的生產是社會存在和發展的基礎。人為了生存，需要衣、食、住，為了生產這些，必須有相當的生產工具并善于使用這些工具。

在社會生活必需的物質資料的生產過程中，積累起來一定的經驗、知識和技巧。這種經驗在生產活動本身的过程中，并且通過專門組織起來的新生一代教育和教學的系統，由一代傳給另一代。不訓練新生一代去從事社會生產活動，社會就不可能發展下去。卡爾·馬克思早就說過：“因要改造一般人的本性，使它在一定勞動部門獲得訓練和技巧，變成發展的和專門的勞動力，一定的教養或教育是必需的……。”^①

在社會生活必需的物質資料的生產過程中，人們不自覺地發生着生產關係。因此，新生一代的教育不單是傳授老一輩子積累起來的勞動經驗和科學知識本身，而且還包括訓練新生一代來適應人們在社會上已經形成或正在形成的生產關係。正如約·維·斯大林指出的，這些關係可能是不受剝削的人們彼此間的合作和互助關係；可能是統治和服從的關係；最後，也可能是由一種生產關係形式到另一種生產關係形式的過渡關係。但是這並不改變這樣一個普遍的原理：社會在它所有的歷史階段始終培養新生一代來適應社會生產關係，新生一代的生產活動和社會生活是要在那種生產關係的條件下進行的。

其他各種形式的社會關係和聯繫的複雜體系，如思想、政治、法律、道德等，是在生產關係的基礎上發生和發展起來的。新生一代進入這個複雜的社會生活體系，必須掌握一定的思想、政治觀點以及社會上的行為標準和規則。培養新生一代這些思想、觀點，并使他們養成遵守社會行為標準的習慣，也是教育的一個方面。

由上所述，可見兒童教育是社會生存和發展的不可缺少的部分。它隨着社會的發生而發生，也隨着社會的發展而發展。但是這只包括了教育在社會發展當中的任務、作用和職能的一方面。教育的另一方面還包括兒童體力和智力發展的過程。

綜合所述的一切，可以作為具體揭示新生一代教育的內容、形式和方法的基礎，這種教育是為了他們參加生活和各種社會活動而進行的。

教育的階級性和歷史性 在社會的歷史發展進程中，社會的生產力發展着，人們的生產關係改變着，整個的社會政治結構、社會思想和文化生活改造着。同時，教育的性質也在改變着，教育的目的、內容、形式、方法都在改變着。

隨着教育性質的改變，對教育學這門科學的觀點以及教育學研究的問題和現象的範圍也在改變着。

從社會區分為階級的時候起，新生一代的教育就具有階級性了。某一個在社會的經濟生活和政治生活上佔統治地位的階級，在文化教育方面也佔着統治地位，並適應着他們在政治和經濟上的要求和利益，建立了他們對新生一代進行教育和教學的制度。例如在奴隸占有制社會，統治階級的兒童受着以統治奴隸、管理國家和軍事行動為目的的教育；在中世紀，教育是為了培養世俗封建主和教會封建主及其馴順的奴僕服務的；在資本主義社會，資產階級一方面培養自己本階級的知識分子，培養工業生產和管理國家所需要的自己的指揮幹部，另一方面培養供剝削的工人。

但是，在社會歷史發展的各個階段，教育方面無論有什麼改

① 馬克思：“資本論”，參看人民出版社 1954 年版，第 1 卷，第 182 頁。

變，只要剝削制度存在，占統治地位的教育制度始終都是為人剝削人、一個階級統治另一個階級服務的。

社会主义社会的教育 偉大的十月社会主义革命开辟了人类歷史的新階段，在这次革命以後，新生一代的教育發生了根本的變化。

社会主义社会的教育跟資產階級的教育不同，資產階級的教育是為了從精神上來奴役勞動者，社会主义社会的教育是為了求得全體人民文化上和精神上的高漲，反映他們切身的需要，而且是建設沒有階級的共產主義社会的強有力的手段之一。

新生一代和成人群眾的共產主義教育是建設共產主義的鬥爭的組成部分。培養健康的、全面發展的、具有共產主義世界觀的新生一代，是建設共產主義社会的目的，同時也是建成共產主義的條件之一。

青年的全部教學和教育是跟生活、跟社会主义建設的實踐密切聯系着進行的。學校應當培養出富于思想性的、渴望實現共產主義的、能參加建設共產主義社会實際事業的青年來。

社会主义社会的教育制度是真正人民的、民主的制度。在社会主义社会里，人民對教育的要求跟國家在教育方面的政策之間是沒有矛盾的。這一切都循着一個方向發展，而且趨向於一個目的。

蘇維埃社会主义國家新生一代的教育跟資本主義國家對被壓迫民族的歧視、精神壓制和文化掠奪相反，是在民族平等的基礎上進行的。蘇聯各民族建立了民族形式和社会主义內容的文化。

這樣，我們可以看到，偉大的十月社会主义革命為新生一代的教育开辟了本質上嶄新的和原則上不同的階段。

蘇維埃教育学的对象和任务 在社会主义社会里，随着教育本質和特性的变化，教育学这门科学的对象本身也有極重要的改变。

蘇維埃教育学的使命在于研究社会主义社会所固有的教育現象，并且根据在共產主义道路上不断發展着的社会的客观需要來规划教育發展的远景。

新生一代的共產主义教育、教养和教学在社会主义社会里实现着，因此，揭示它的本質和發展規律应当是蘇維埃教育学的对象。

蘇維埃教育学在解决这项任务的时候，是不能跟过去的教育学遺產断絕关系的。蘇維埃教育学是在唯一科学的馬克思列寧主义的基礎上發展起來的，它并不抛弃人类过去在教育理論和实践方面積累起來的优良的和進步的經驗。它修正这些經驗，并且批判地运用这些經驗，把其中对社会主义社会新生一代的教育仍然保有作用的吸取過來。

曾經有过这样一种錯誤的想法：社会主义社会的教育跟社会發展的先前各階段的教育沒有任何共同之处。其实，在教育对象本身、在兒童的年齡特征里就有共同的东西；如果教养的內容是建立在科学基礎上的話，在教养內容本身也有共同的东西；如果教学和教育的个别方式和方法是以科学原理为根据的話，那么在教学和教育的这些方式和方法里也有共同的东西。

蘇維埃教育学包括着过去人类在教育理論和实践方面研究出來的一切有价值的和進步的东西，并且坚决摒棄那些由于人剝削人、一个階級統治另一个階級而產生的一切东西。

蘇維埃教育学是教育学理論發展的最高階段和在本質上嶄新

的階段。

根据以上所述，可以給教育学的对象下一个定义。这个定义是：教育学是論述教育一般規律的科学，是論述社会主义社会新一代的共產主义教育、教养和教学的本質和規律的科学。

教育学研究新一代共產主义教育的本質和規律，它用培养能够徹底建成共產主义一代人的先進的教育理論來武裝教育学战綫上的工作者和全体苏維埃人民。

第二節 教育、教养和教学

到現在为止，我們所說的教育是社会現象和教育学的对象，都是就这个詞的一般意义說的，沒有剖析它据以組成的各方面和各部分。其实在教育学的理論和实践当中，在利用教育这个一般概念的同时，也廣泛地利用着教养和教学这样的概念。在这种情况下，教育学本身的定义就是这样下的：教育学是論述新一代共產主义教育、教养和教学的科学。

教育、教养和教学究竟应当怎样理解呢？

如果說，学校教育的任务是培养能够徹底建成共產主义的一代人，那么，教育这个概念就包括培养新一代参加社会生活和社会活动的整个过程。但是進一步分析培养新一代参加社会生活和社会活动的本質，就使我們必然要來專門研究它具有專門特点的方面，如教养和教育。

教养包括培养新一代参加社会生活和社会活动的認識的方面，教育包括培养新一代参加社会生活和社会活动的行为和态度方面。教师在用自然科学知識武裝学生的時候，完成着学校的教养任务；他在發展学生的求知欲、鑽研精神和对自然界的積極态

度的时候，就完成着学校的教育任务。歷史教師在用歷史事件、歷史事實和社會發展規律的知識來武裝學生的時候，執行着教養工作；他發展學生熱愛祖國和忠於祖國的情感，就執行着教育工作。

在教育活動和教養活動的過程中，新生一代不僅獲得一定的科學知識、技能和技巧的體系，養成共產主義的觀點，掌握社會行為的標準和規則，而且也發展着自己的體力和智力，認識能力和創造才能。教育相應地包括着兒童發展的這些方面。

由此可見，所謂教養是指的用科學知識、技能和技巧的體系來武裝學生的過程；所謂教育是指的培養學生共產主義行為標準和規則以及發展學生體力、智力和認識能力的過程。

學生在掌握科學知識的基礎上、在跟他們的社會實踐和道德教育有機的統一當中形成了共產主義世界觀；由此可見，形成共產主義世界觀屬於教養的範圍，同樣也屬於教育的範圍。

教育和教養實際上是在有機的統一當中進行的。學校里任何科目的教學，既具有教養的目的，也具有教育的目的。教師在各科教學過程中，不僅把科學知識傳授給學生，而且也培養他們共產主義世界觀和共產主義行為，發展他們的創造力和才能。

在學校里，如果教育的進行跟教養沒有聯繫，這樣的情況是不能想像的。教育要依靠教養來進行，並且它本身也包含着教養的因素。像讓小學一年級學生知道衛生保健規則這樣一種教育工作必定包含着教養的因素。因此，這裡所談的不是教育同教養的對立，而是要闡明實際上是統一過程的兩方面和它們的某些特徵。

新生一代的教育和教養在家庭、各級各類學校、各種校外教育

机关和兒童共產主义組織等处進行着，它們各自具有特殊的形式和体系，并且有影响兒童和指導兒童的極其多种多样的方式和手段。普通学校是新生一代共產主义教育和教养的基本環節，它借助于有科学根据并經实验檢驗过的教学方法对兒童進行教养工作；在教学当中既包括教师的活动，也包括学生的活动，二者是統一進行的。教师把知識傳授給学生，养成他們的技能和技巧，形成他們的共產主义世界觀，指導他們的認識活动。学生在教师的領導下掌握知識、技能和技巧，發展自己的創造力，形成共產主义世界觀。

由此可見，教学是指对新生一代傳授科学知識、技能和技巧，指導他們的認識活动和創造活动，并培养他們共產主义世界觀的一种有組織、有目的的过程；教学也是学生創造性地精通和掌握知識、技能和技巧，并發展認識力和創造力的过程。

第三節 教育学的哲学基礎

哲学是教育学的方法論的基礎。唯心主义的和唯物主义的这两种哲学派別是全部教育思想發展史的基础。

苏維埃教育学建立在辯証唯物主义哲学的基礎上，建立在馬克思列寧主义哲学的基礎上。馬克思列寧主义哲学“是一种科学研究的工具，是一种貫徹一切自然科学和社会科学的方法，同时这种方法又以这些科学在其發展过程中的成就而更加丰富起來”①。

苏維埃教育学跟資產階級唯心主义的教育学不同，資產階級教育学从哲学的、政治学的、倫理学的和其他的思想和概念中引伸出教育的目的和本質，苏維埃教育学根据辯証唯物主义学說，把教